



UN/DA COLLECTION

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 43-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АМНЕУС (Швеция)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД  
КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ (продолжение)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:  
ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТЫ 115 и 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММЕ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 1988-1989 ГОДОВ И ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 27. Общественная информация (продолжение)

\*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и вклеиваться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ (продолжение) (A/42/7/Add.7, A/42/30 и Согг.1; A/C.5/42/19, 20, 23 и 38)

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕНСИОННАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ПРАВЛЕНИЯ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/42/7/Add.7, A/42/9 и Согг.1, A/42/682; A/C.5/42/13, 21 и 23)

1. Г-н КАБИР (Бангладеш) говорит, что основную задачу Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) можно выполнить лишь в том случае, если Комиссии в рамках ее работы будет предоставлена достаточная самостоятельность. Его делегация полностью согласна с мнением Комиссии о том, что нет никакой необходимости изменять ее мандат с учетом того, что ее обязанности, касающиеся наблюдения, уже четко изложены в статьях 1, 9, 13, 14 и 17 ее статута. Она также согласна с тем, что не следует изменять положения, касающиеся ежегодного отпуска или использования пособия на образование для учебы в аспирантуре. Что касается включения корректива по месту службы в базовый оклад, она настоятельно призывает государства-члены утвердить альтернативный метод, изложенный в пунктах 110-118 доклада Комиссии с целью избежать какого-либо дефицита в Фонде уравнивания налогообложения или дополнительных расходов.

2. Его делегация разделяет тревогу Генерального секретаря по поводу выплаты дополнительных сумм гражданам некоторых стран, полагая, что такие выплаты ведут к дискриминации и наносят ущерб принципу равной заработной платы. Комиссии следует всесторонне рассмотреть этот вопрос и стремиться обеспечить сохранение конкурентности окладов Организации Объединенных Наций. Последствия инфляции и колебания валютных курсов, оказывающие воздействие на систему коррективов по месту службы, вызвали серьезную озабоченность у сотрудников Организации Объединенных Наций в различных районах мира, и, если эта проблема не будет решена, эффективность работы персонала может понизиться. Его делегация с удовлетворением отмечает найденное временное решение, заключающееся в использовании фактора корректировки вознаграждения, и полагает, что этот фактор следует применять во всех случаях, когда происходит сокращение или переоценка окладов. Она также надеется, что Комиссия как можно скорее подготовит исследование, касающееся долгосрочного решения этой проблемы.

3. Первоочередного внимания заслуживают условия службы на местах, являющиеся одним из важнейших элементов осуществления программ. Его делегация, обеспокоенная финансовыми трудностями, с которыми сталкивается персонал некоторых отделений на местах, в целом согласна с рекомендацией Комиссии по данному вопросу. Она также в целом согласна с рекомендациями Комиссии, касающимися классификации должностей, оценки деятельности и признания личных заслуг, мобильности персонала, осуществления рекомендаций и решений Комиссии и пересмотра ее правил процедуры.

(Г-н Кабир, Бангладеш)

4. Его делегация с удовлетворением отмечает эффективное функционирование Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, несмотря на недавние события на финансовых рынках, и надеется, что будут приняты все возможные меры, с тем чтобы свести к минимуму неблагоприятные последствия колебаний валютных курсов.
5. Сознвая финансовые последствия этих рекомендаций, его делегация считает, что рекомендации Комиссии имеют важное значение для сохранения и привлечения компетентного персонала и тем самым служат долгосрочным интересам общей системы Организации Объединенных Наций.
6. Г-н ФУЛЬЧЕРИ (Председатель Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций) говорит, что в предстоящие годы необходимо внимательно следить за теми многочисленными изменениями, которые произошли в пенсионной системе с конца 1982 года, с тем чтобы обеспечить финансовую стабильность Фонда и разумное и справедливое предоставление пособий с должным учетом решений, принятых организациями-членами в отношении их бюджетов, набора персонала и кадровой политики. Что касается стремления Правления улучшить финансовое положение Фонда и решить проблему несправедливой утраты пособий сотрудниками некоторых мест службы, которые в будущем выйдут в отставку, он высоко оценивает оказанную Правлением поддержку предложений увеличить с 1 января 1988 года ставки взносов и учредить, в качестве временной меры, "нижний предел" для соотношения между первоначальной пенсией в местной валюте и пенсионным пособием в долларах Соединенных Штатов. Он надеется, что эта поддержка в конечном итоге найдет свое отражение в резолюции, рекомендованной Пятым комитетом для утверждения Генеральной Ассамблеей. Следует отметить, что разница между пенсиями Организации Объединенных Наций и сопоставимой гражданской службы составляет в настоящее время в среднем приблизительно 19,7 процента.
7. При разработке рекомендаций, касающихся уменьшения актуарного дефицита, Правление четко придерживалось соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также мнений, выраженных в Пятом комитете. Несмотря на ссылку в резолюциях 38/233 и 39/246 Генеральной Ассамблеи на необходимость "совместных усилий организаций-членов, участников и бенефициариев", основную нагрузку по обеспечению уменьшения дефицита пока несли участники. Между тем средства, сэкономленные в рамках бюджета, составляющие порядка 16,6 млн. долл. США, ежегодно зачислялись организациям-членам.
8. Вызывает удовлетворение широкая поддержка предложенных Правлением переходных мер, направленных на предотвращение дальнейшего сокращения размера первоначального пенсионного пособия, выплачиваемого в местной валюте в некоторых местах службы. Были учтены просьбы делегаций, касающиеся рассмотрения других элементов пенсионной системы в ходе следующего всеобъемлющего обзора в 1990 году, включая двустороннюю систему корректировки пенсионных пособий. Будут также приложены все усилия для разработки более простой и одновременно более всеобъемлющей пенсионной системы, несмотря на сложности, связанные с инфляцией и колебанием валютных курсов.
9. Он с удовлетворением воспринял поддержку, выраженную в отношении сохранения трехстороннего состава Правления и увеличения его членского состава с 21 до 33 членов. Поскольку главная функция Правления заключается в управлении Фондом, его состав должен соответствующим образом отражать интересы и проблемы трех

(Г-н Фульчери)

составляющих его групп каждой организации-члена. Хотя Правление приложило все усилия, чтобы добиться компромиссов, которые были бы эффективными с технической, финансовой и политической точек зрения, оно всегда помнит о том, что в конечном итоге судьба всех его предложений зависит от Генеральной Ассамблеи. Оно полно решимости и впредь реагировать на проблемы государств-членов, полагая, что было бы во всеобщих интересах, чтобы рекомендации основывались на полном и эффективном участии всех соответствующих сторон.

10. Несогласие, выраженное по поводу создания категории "представителей", вероятно, является следствием непонимания роли и целей Правления. С учетом необходимости ограничить членский состав те составляющие группы, которые не представляют члена на какую-либо конкретную сессию Правления, могут участвовать в его работе лишь в качестве наблюдателей, число которых не подвергается каким-либо ограничениям. Правление предлагает ограничить такое участие одним "представителем" для каждой группы без предоставления таким "представителям" права голоса. Правление разграничит статусы Федерации ассоциаций бывших международных гражданских служащих и наблюдателей, предоставив статус "представителя" двум лицам, назначенным этой Федерацией.

11. Выразив признательность делегациям за их поддержку рекомендаций Правления, включая рекомендацию сохранить Чрезвычайный фонд, он также заверяет Комитет от имени Контролера в том, что Правление полностью учло выраженные делегациями мнения и что оно будет и впредь прилагать все усилия с целью обеспечить максимальную отдачу капиталовложений Фонда.

ПУНКТЫ 115 и 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1988-1989 ГОДОВ И ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/41/591 и Add.1, A/41/806 и Corr.1, A/42/3, A/42/6 и Corr.1, A/42/7 и Add.2, A/42/16 (Part I) и Add.1 и (Part II), A/42/295, 512, 532, 640, 673 и 724 и Corr.1; A/C.5/42/2/Rev.1)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 27. Общественная информация (продолжение)

12. Г-н ДЕВРЕ (Бельгия) говорит, что Консультативный комитет в пункте 27.12 своего доклада напомнил, что Генеральная Ассамблея постановила на своей сороковой сессии публиковать "Ежегодник Организации Объединенных Наций" в сокращенном виде до тех пор, пока не будет ликвидировано отставание с его публикацией. Как представляется, Департамент общественной информации (ДОИ) все еще изучает возможность сокращения ряда страниц и проводит консультации с другими департаментами и специализированными учреждениями о его возможном воздействии на "Ежегодник" как источник информации. Он задает вопрос, почему Департамент вновь изучает вопрос, по которому уже было принято решение, и почему он рассматривает лишь возможность сокращения "Ежегодника", а не вопрос о том, что задержки ведут к снижению интереса к этому изданию. Кроме того, почему ДОИ консультируется лишь с другими департаментами и специализированными учреждениями? Если бы они были единственными читателями, то тогда "Ежегодник" являлся бы не публикацией, а скорее документом для внутреннего пользования. Он полагает, что у "Ежегодника" есть и другие читатели. Он хотел бы знать общий размер расходов по изданию "Ежегодника", включая расходы на персонал и

(Г-н Девре, Бельгия)

аренду; что касается самого последнего издания, т.е. издания 1983 года, он хотел бы знать, сколько экземпляров было продано, сколько распространено и какая доля общих расходов была покрыта поступлениями от продажи.

13. Г-н ХАРАН (Израиль) говорит, что, хотя на пресс-релизы поступил целый ряд жалоб, он считает, что в тех случаях, когда главным критерием является своевременность выпуска, некоторые неточности неизбежны, и отмечает, что необходимые исправления были внесены в него также весьма быстро. По мнению его делегации, пресс-релизы представляют главный интерес не для прессы, которая не уделяет большого внимания работе Комитетов, а для делегаций, особенно для малочисленных делегаций, которые не могут охватить все заседания. Поэтому Департаменту следует рекомендовать продолжить выпуск пресс-релизов и повысить скорость их выпуска и точность информации.

14. Другим важным изданием ДОИ является пресс-релиз, выпускаемый после каждой сессии Генеральной Ассамблеи, содержащий текст всех принятых резолюций и решений. Этот "Обзор", как его называют неофициально, является важным источником информации, прежде всего потому, что в нем показано, как делегации голосовали по различным резолюциям.

15. Как представляется, в последнее время намечается новый подход к деятельности, пропагандирующей "образ" Организации Объединенных Наций. По его мнению, ДОИ не следует заниматься пропагандистскими мероприятиями. ДОИ или Организация должны представлять общественности не готовый "образ", а скорее информацию, на основе которой общественность могла бы составить истинное представление об ее образе. Всем известно, что главная цель Организации Объединенных Наций состоит в поддержании международного мира и безопасности. Если взглянуть на описание элемента программы 2.1 подпрограммы 2, то будет видно, что из десяти упомянутых мероприятий шесть касаются Палестины, Израиля и связанных с ними вопросов. Это наводит на мысль о том, что работа Организации Объединенных Наций в основном связана с Палестиной и Израилем. Складывается впечатление, что многие другие важные международные вопросы выпадают из поля зрения ДОИ. До тех пор, пока информация не перестанет представляться столь предвзято и нереалистично, в полном отрыве от действительности, все усилия создать более благоприятный образ будут напрасными.

16. Г-н МАРРИ (Соединенное Королевство) говорит, что в определенной степени всем разделам бюджета по программам присущ элемент фикции, поскольку они отражают широкий диапазон тех мероприятий, которые осуществлялись в течение двухгодичного периода 1986-1987 годов, а не тех, которые будут осуществляться в 1988-1989 годах. Это особенно характерно для Департамента общественной информации, углубленный обзор работы которого проводился в последние месяцы. По мнению его делегации, значительные суммы, выделенные на информационную деятельность в рамках регулярного бюджета, должны обеспечивать точное, объективное, целенаправленное и эффективное распространение информации. Однако складывается впечатление, что ДОИ распыляет усилия, охватывая все средства массовой информации, вместо того, чтобы придерживаться избирательного и тем самым более эффективного подхода.

(Г-н Марри, Соединенное Королевство)

17. В пункте 27.8 своего доклада Консультативный комитет отмечает, что испрашиваемые по разделу 27 ассигнования представляют собой лишь часть всех ресурсов, выделяемых на общественную информацию. В таблице на странице 135 показано, что на мероприятия в области общественной информации вне рамок ДОО выделяется еще 11,3 млн. долл. США. Консультативный комитет уже не первый раз выступает с таким предложением и не первый раз просит включить эту информационную деятельность в предлагаемый бюджет по программам. Из всех департаментов ДОО должен в первую очередь иметь возможность предоставлять всестороннюю информацию, и он надеется, что в будущем эти информационные мероприятия будут предусмотрены в разделе 27.

18. В пункте 27.14 своего доклада Консультативный комитет отмечает, по вопросу об издании "Development Forum", что взносы участвующих организаций с течением времени сокращались, в то время как расходы на выпуск издания росли. Его делегация неоднократно высказывала оговорки по поводу финансирования издания "Development Forum" из регулярного бюджета. Он хотел бы получить дополнительную информацию о том, каким образом определяется размер взносов участвующих организаций. Четкого представления об этом, исходя из таблицы, помещенной после пункта 27.13 доклада Консультативного комитета, получить не удастся. Он спрашивает, не связан ли этот вопрос с наличием ресурсов. Он хотел бы знать, покрывают ли на практике взносы участвующих организаций и поступления от продажи изданий все расходы по выпуску издания "Development Forum", или же в разделе 29 регулярно предусматривается статья, охватывающая непокрытые расходы. Он с удивлением узнал из пункта 27.12 доклада Консультативного комитета, что, несмотря на то, что с момента принятия Генеральной Ассамблеей решения опубликовать "Ежегодник Организации Объединенных Наций" в сокращенном виде прошло два года, на практике это решение до сих пор не выполнено. Он хотел бы получить объяснения по поводу столь большой задержки с выполнением этого решения.

19. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в недавно опубликованном документе, касающемся изданий "News Digest", "United Nations Chronicle" и "Ежегодник Организации Объединенных Наций" (A/AC.198/118), содержится заявление относительно того, что Комитет по информации возможно пожелает высказать свое мнение в отношении целесообразности сохранения изданий "United Nations Chronicle", "News Digest" и "Ежегодник" в их нынешнем виде с учетом аудиторий, на которые они рассчитаны, их формата и периодичности их публикации. Он не понимает, как Секретариат может вновь просить Комитет высказать свое мнение в отношении вида издания "Ежегодник Организации Объединенных Наций", когда Генеральная Ассамблея уже приняла решение о том, что его следует публиковать в сокращенном виде до тех пор, пока не будет ликвидировано отставание с его публикацией.

20. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что, представляя доклад Комитета по разделу 27, Председатель Консультативного комитета поднял ряд вопросов, которые нуждаются в разъяснении. Например, не ясно, какие изменения в штатном расписании Департамента общественной информации произошли в связи с его широкой реорганизацией. Он хотел бы спросить, не означает ли, что под изданием Генеральным секретарем бюллетеня, одобряющего реорганизацию, подразумевалось, что Генеральная Ассамблея или, в частности, Пятый комитет не играют никакой роли или не осуществляют никаких функций в этом вопросе. Недавно назначенный Заместитель Генерального секретаря по

(Г-н Мудхо, Кения)

общественной информации подробно ответил на вопросы о ее мандате и о необходимости прибегнуть к внешним консультантам для перестройки, модернизации и рационализации работы Департамента. Она уже израсходовала около 60 процентов бюджета Департамента на внешних консультантов, и почти три четверти этой суммы было выделено консультантам из ее собственной страны. Он считает, что эти назначения свидетельствуют о недостаточном понимании принципа справедливого географического распределения. Ни один регион или страна не имеют монополии знаний. Кроме того, он не считает, что Организация Объединенных Наций в состоянии нести такие расходы, связанные с обучением старших должностных лиц выступлению перед общественностью.

21. Его делегация была информирована о том, что к числу намеченных или, возможно, уже осуществленных изменений относится центральное планирование радиопрограмм. Он хотел бы получить заверения в том, что политика в отношении программ, в первую очередь таких тем, как апартеид, Намибия и Палестина, останется неизменной до тех пор, пока не будут решены проблемы, которым посвящены эти программы, не только с точки зрения содержания программ, но и их штатного расписания и выделения ресурсов.

22. Г-н МОРРЕЙ (Тринидад и Тобаго) говорит, что его делегации весьма сложно понять раздел 27, и отмечает, что никакого четкого представления о результатах реорганизации Департамента не удастся получить до конца 1988 года. Сложно увязать главную цель, упомянутую Комитетом по программе и координации (КПК) в пункте 212 документа A/42/16 (Часть I), с концепцией централизованного программирования. Его делегация также хотела бы получить информацию о мерах, предпринимаемых в целях осуществления мероприятий, предусмотренных в резолюции 38/82 В Генеральной Ассамблеи. Что касается выводов и рекомендаций, содержащихся в пункте 30 документа A/42/16 (Часть II), она хотела бы знать, были ли учтены мнения, упомянутые в пункте 28 этого документа.

23. Его делегация хотела бы получить более подробную информацию о планах по реорганизации Департамента, чем информационные сообщения по этому вопросу, появляющиеся в прессе. Она по-прежнему считает весьма полезной разработку какого-либо организационного плана.

24. Г-жа МУСТОНЕН (Финляндия) говорит, что ее делегация полностью разделяет выраженную Консультативным комитетом озабоченность по поводу сокращения взносов на финансирование издания "Development Forum", которое является единственным регулярным изданием Организации Объединенных Наций в социально-экономической области, координирующим информацию по вопросам развития, поступающую от различных организаций системы. Необходимо добиться долгосрочного решения при помощи финансирования, основанного в первую очередь на поступающих на предсказуемой основе добровольных взносах определенных организаций, в соответствии с установленными критериями, а также на средствах, выручаемых от продажи этого издания, и субсидий из регулярного бюджета, которые следует рассматривать как неотъемлемую часть финансирования публикаций. Отметив замечание, содержащееся в пункте 27.14 первого доклада Консультативного комитета, ее делегация хотела бы получить дополнительную информацию о будущих перспективах финансирования и о тенденции сокращения взносов от участвующих организаций.

25. Г-н РОДРИГЕС-МЕДИНА (Колумбия) говорит, что ДОИ настоятельно нуждается в модернизации и повышении профессионального уровня. Департамент проявил такое невнимание к техническому прогрессу, что методы его работы катастрофически устарели. В проекте резолюции по данному вопросу, который вскоре предстоит утвердить Специальному политическому комитету, настоятельно рекомендуется уделить должное внимание процессу повышения профессиональных навыков персонала, справедливому географическому распределению и политическим и связанным с информацией приоритетам, утвержденным Генеральной Ассамблеей. С учетом сложностей, связанных с реорганизацией Департамента, Секретариату следует предоставить достаточное время для того, чтобы осуществить этот процесс всеобъемлющим образом и исправить любые ошибки, которые могут быть в ходе этого сделаны. Заверения, представленные Секретариатом, дают повод для оптимизма, однако вместе с тем делегации должны сообщать ему свои мнения и обеспечивать, чтобы их потребности, в первую очередь потребности развивающихся стран, учитывались надлежащим образом. Внимание должно уделяться расходам, связанным с реорганизацией, однако при этом также следует помнить, что модернизация обязательно влечет за собой финансовые жертвы.

26. Г-н МОНТЕ (Камерун) говорит, что возможности Комитета при рассмотрении вопроса о том воздействии, которое недавно принятые ДОИ административные меры по реорганизации окажут на программы ДОИ и географическое распределение его персонала, весьма ограничены, поскольку Комитет не получил обновленную информацию, которую запрашивала его делегация.

27. Что касается структуры Департамента, то реорганизация снизила политическое значение некоторых программ. Программы, касающиеся Намибии, апартеида, Ближнего Востока и Палестины, были сгруппированы в одном подразделении. Хотя в принципе это и обосновано, принижение их значения в результате объединения их в одной секции, а не в отделе, неприемлемо для его делегации. В крайнем случае следовало бы учредить отдельную секцию для каждой программы, которые были бы объединены в одной службе.

28. Что касается людских ресурсов, он говорит, что, насколько он понимает, теперь, когда структура ДОИ оформилась, описания должностей подготавливаются совместно с Управлением людских ресурсов. Хотя это может показаться чисто административным мероприятием, ему можно придать политический характер, поскольку описание должностей можно готовить таким образом, чтобы это исключало все кандидатуры, кроме одного конкретного лица. Поэтому он настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы описание должностей подготавливались лишь с учетом требований, предъявляемых к этой должности. Он выражает надежду, что, когда Комитет получит испрошенную обновленную информацию о мерах по реорганизации, он придет к выводу, что директивные указания Ассамблеи, касающиеся географического распределения, сбалансированного использования языков и представительства женщин, были соблюдены.

29. Проект пересмотренной структуры программ ДОИ, который был рассмотрен КПК, имеет один крупный недостаток - в нем нет никакого плана технической поддержки. Такой план имеет важное значение для модернизации ДОИ, поскольку новый международный порядок в области информации и коммуникации предусматривает использование современного оборудования для коммуникации и информации.

30. Расходы по административной реорганизации, связанные с оплатой услуг консультантов, оказались чрезмерно высокими; кроме того, при наборе этих консультантов не соблюдался принцип справедливого географического распределения.

(Г-н Монте, Камерун)

Это вызывает особое сожаление, поскольку означает, что реорганизованный ДОИ отражает лишь одну школу знаний, а не богатое многообразие таких школ, которое существует в мире.

31. Его делегация придает большое значение радио- и телевизионному вещанию на Африку на различных языках. Такие программы должны быть продолжены. Он также подчеркивает, что Генеральному секретарю необходимо обеспечить скорейшее осуществление мероприятий, связанных с установлением нового международного порядка в области информации и коммуникации.

32. В заключение он вновь подчеркивает, что Комитету было бы весьма полезно получить краткий документ зала заседаний, содержащий обновленную информацию о мерах по реорганизации, принятых с момента последней сессии КПК.

33. Г-н НГАНЗА (Объединенная Республика Танзания) спрашивает, какие последствия реорганизация ДОИ будет иметь для бюджета и для осуществления программ в течение предстоящего двухлетнего периода. Он хотел бы также знать, повлияет ли реорганизация на географическое распределение персонала и на языки, используемые ДОИ.

34. Его делегация разделяет озабоченность, выраженную представителями Кении, Тринидада и Тобаго и Камеруна, в частности, по поводу предложения о том, чтобы ДОИ разработал централизованно планируемую систему составления программ, поскольку она опасается, что это приведет к сокращению мероприятий, которые она считает важными. Учитывая большое значение, придаваемое КПК распространению информации на низовом уровне (A/42/16 (Part I), пункт 212), необходимо шире использовать местные языки в радио- и телевизионных программах, прежде всего в тех, которые касаются политики апартеида. Он поддерживает мнение о необходимости сохранения или даже расширения секции программ против апартеида.

35. Г-н МИЛЛС-ЛУТТЕРОДТ (Гана), отмечая, что некоторые мероприятия в рамках подпрограммы 2 представляют собой публикацию в газетах и журналах тематических статей, задает вопрос, каким образом будут выбираться газеты и журналы и насколько глобальным будет их выбор. Ссылаясь на перечень радиопередач, упомянутых в программном элементе 2.17 (ix), в котором указан язык, на котором будет вестись каждая передача, он спрашивает, какие критерии используются при выборе языков помимо официальных языков Организации Объединенных Наций.

36. Г-н КОХ (Соединенные Штаты Америки) согласен с соображениями, высказанными представителями Бельгии и Соединенного Королевства в отношении "Ежегодника". Отмечая, что, когда Комитет рассматривал заявление о последствиях специальной программы по информации по вопросу о Палестине для бюджета по программам (A/C.5/42/45), он был информирован о том, что эти расходы могут быть покрыты, он просит дать подробные разъяснения относительно того, каким образом эти расходы могут быть покрыты в рамках предлагаемого бюджета по программам. В заключение он спрашивает, повлечет ли за собой новая программная структура ДОИ, учрежденная в соответствии с рекомендацией 37 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (Группа 18), изменение программных мероприятий. Его делегация считает, что цель рационализации методов работы ДОИ, как об этом

/...

(Г-н Хох, Соединенные Штаты)

говорится в рекомендации 37, заключается лишь в повышении роли и совершенствовании политики ДОИ в целях улучшения возможностей Департамента в области обеспечения информации о деятельности Организации Объединенных Наций. В ходе обсуждения этого вопроса в Специальном политическом комитете делегации были заверены в том, что меры, принятые в целях повышения профессионального уровня ДОИ, не повлекут за собой изменения программных мероприятий. Он хотел бы получить дополнительные заверения в этой связи, поскольку это имеет решающее значение для выработки его делегацией позиции по различным документам, находящимся на рассмотрении Комитета.

37. Г-н ТАКАСУ (Япония) говорит, что определение внутренней структуры Секретариата на основе руководящих принципов, представленных государствами-членами, входит в прерогативу Генерального секретаря. В соответствии с этим делегации должны с большой осторожностью подходить к этому вопросу. Однако у него есть два замечания. Во-первых, напоминая, что Группа 18 сочла нынешнюю структуру чрезмерно громоздкой и сложной и что ее необходимо упростить (А/41/49, рекомендация 14а), он хотел бы знать, действительно ли создание нового бюро в ДОИ будет способствовать рационализации работы Департамента. Во-вторых, в стандартной терминологии, используемой в Организации Объединенных Наций, не употребляется термин "бюро". С учетом того, что в ряде резолюций, включая резолюцию 32/204, подчеркивается необходимость использования единой терминологии, он сомневается по поводу уместности употребления этого термина.

38. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) говорит, что его делегация поддерживает заявления представителей Камеруна, Объединенной Республики Танзании, Кении и Ганы по основному вопросу. Делегация Алжира уже просила КПК конкретно разъяснить суть реорганизации ДОИ, однако не получила ответа. Поэтому он вновь поднимает этот вопрос в Пятом комитете. Возможно, один пункт, посвященный этому вопросу, мог бы быть включен в документ зала заседаний, который просила представить делегация Камеруна. Многие делегации сочли бы полезным узнать, является ли реорганизация внутренней инициативой Секретариата или же она была предложена на основе рекомендаций Группы 18.

39. В этот документ зала заседаний следовало бы также включить пункт, объясняющий взаимосвязь между реорганизацией ДОИ и разделом 27, касающимся бюджетных и программных вопросов. В рамках КПК Алжир выступал против рассмотрения реорганизации в контексте раздела 27, поскольку такой подход представляется нелогичным. Не ясно, изменится ли структура или программы ДОИ. Что касается структуры Департамента, то государства-члены должны прислушаться к мнению Генерального секретаря, который компетентен принимать решения по административным вопросам. Однако, что касается программ, государства-члены имеют право испрашивать любую информацию, необходимую для принятия решения. Поскольку реорганизация и раздел 27 являются двумя разными вопросами, Комитету следует утвердить этот раздел и рассмотреть вопрос о реорганизации в рамках соответствующего пункта повестки дня. Как указал представитель Соединенных Штатов, Пятый комитет мог бы воспользоваться выводами Комитета по информации и Специального политического комитета в отношении реорганизации ДОИ. Как правило, проблема возникает тогда, когда выводы одного из главных Комитетов по-разному понимаются Секретариатом и государствами-членами.

(Г-н Ладжузи, Алжир)

40. Было бы интересно выслушать мнение представителей ДОИ в отношении выводов и рекомендаций КПК. Секретариат должен указать, намерен ли он провести реорганизацию, не дожидаясь одобрения со стороны государств-членов или без учета мнения КПК. Процесс реорганизации должен отражать, а не затуманивать приоритеты государств-членов. Он должен также отражать справедливое географическое распределение персонала, что является одним из основных принципов Устава Организации.

41. Г-н РОДРИГЕС-МЕДИНА (Колумбия) говорит, что, пожалуй, ни одному из департаментов Организации Объединенных Наций не уделяется столь большого внимания, как ДОИ. Как указал представитель Алжира, обсуждение реформы в Пятом комитете может продублировать работу Специального политического комитета и прежде всего Комитета по информации. Представители в этих Комитетах обладают надлежащими знаниями, необходимыми для углубленного изучения реформы; Пятому комитету следует рассматривать лишь ее бюджетные аспекты. Генеральный секретарь недавно заверил Специальный политический комитет в том, что реорганизация не нанесет ущерба программам и приоритетам. Осуществляемая реформа не является результатом рекомендаций Группы 18, а вытекает из мнений, выраженных Комитетом по информации в 1982 году. ДОИ остро нуждается в модернизации; если этого не произойдет, он окажется технически не в состоянии донести идеи Организации Объединенных Наций до всего мира.

42. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что, по-видимому, некоторые делегации обладают большей информацией, чем другие. Уверенные высказывания этих делегаций подтверждают давнее изречение о том, что знания – это сила. По его мнению, делегации имеют право задавать вопросы, и их вопросы не следует рассматривать как посягательство на прерогативы Генерального секретаря. Участие в работе некоторых органов, таких, как Комитет по информации или Специальный политический комитет, не должно вступать в противоречие с правом делегаций поднимать вопросы в других органах.

43. Делегация Японии сослалась на рекомендацию 14 Группы 18, однако в этой рекомендации указано, что департаменты, отделы и другие подразделения должны объединяться в тех случаях, когда такое объединение повышает эффективность. Его делегация хотела бы знать, действительно ли планируемая реформа ДОИ будет способствовать повышению эффективности и будет ли она соответствовать директивным указаниям Генерального секретаря. Делегации задали ряд вопросов в отношении документа A/42/674, касающегося критического экономического положения в Африке, однако не имеют никакого представления о том, когда они получат ответы на эти вопросы. Если такие вопросы задавать неразумно, делегации следует проинформировать об этом, а также о связанных с этим причинах.

44. Г-н МАКТАРИ (Йемен) говорит, что суммы, испрашиваемые в разделе 27, были предложены до того, как Пятый комитет утвердил проект резолюции о равном использовании официальных языков в организациях системы Организации Объединенных Наций. Не ясно, следует ли рассматривать бюджетную смету в свете этого проекта резолюции.

45. Г-н МУССАКИ (Конго) говорит, что его делегация поддерживает высказанную представителем Камеруна просьбу представить документ зала заседаний. Хотя пока этот вопрос задавать рано, делегация Конго все-таки хотела бы получить данные о национальности лиц, занимающих 168 должностей категорий специалистов и выше, упомянутых в пункте 27.3 первого доклада Консультативного комитета (A/42/7).

46. Г-н АБОЛИ-БИ-КУАССИ (Кот-д'Ивуар) говорит, что в результате использования римских и арабских цифр в бюджете оказалось не ясно, были ли из программы радионовостей исключены мероприятия (iii), (ix) и (xvi) (A/42/6 (раздел 27), пункт 27.10). Его делегация также согласна с представителем Камеруна относительно необходимости представления документа зала заседаний.

47. Г-н ГОМЕС (Контролер) говорит, что вопросы делегаций свидетельствуют об их глубокой заинтересованности в понимании бюджета, форма которого на самом деле является непростой. Отвечая представителю Кении, он говорит, что Секретариат проинформирует делегации, если он сочтет, что их вопросы задевают его прерогативы. Четкое понимание мнений делегаций может оказать большую помощь его Отделу в подготовке пересмотренной сметы на 1988 год. Секретариат ответит на многие заданные вопросы после консультаций с соответствующими подразделениями.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.